

市営住宅と小学校に併設

北柏 豊四季台 デイサービスセンター

身体に障害があったり、痴ほうや病弱などのため日常生活に支障があるお年寄りが、自立して生活できるように支援するデイサービスセンター。介護保険制のスタートに合わせて、4月から新たに根戸と豊四季台にデイサービスセンターがオープンします。

市内に13カ所

現在、市内には九カ所のデイサービスセンターがあり、4月から、柏市が施設整備を行い、民間が運営する北柏デイサービスセンターと豊四季台デイサービスセンターが新たに開設されます。さらに民間の二施設を含めて、全部で十三カ所(別表参照)となります。



地域との触れ合いを目指す北柏デイサービスセンター

事業計画を縦覧します

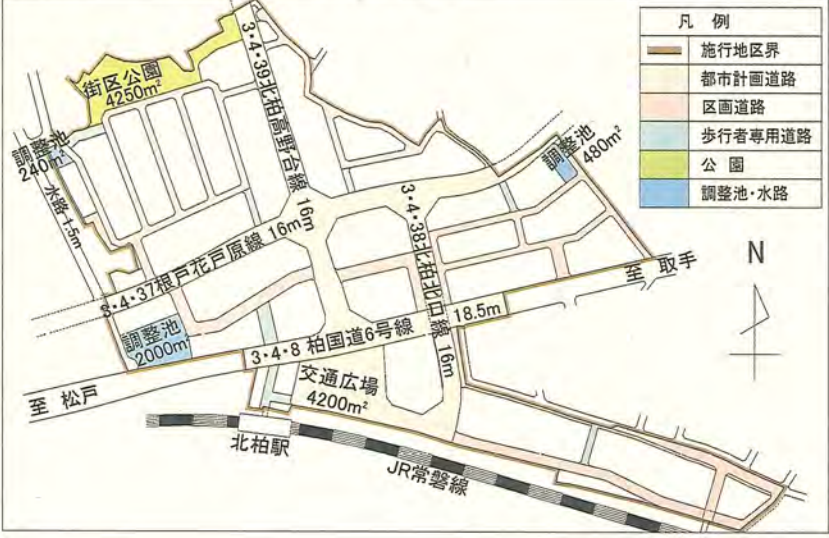
北柏駅北口の土地区画整理事業

北柏駅北口地区では、柏市とおり縦覧します。とき 3月16日(木) 29日(水) 午前8時半～午後5時15分

この事業は、公共施設と宅地を計画的に整備することにより、だれもが安全で暮らしやすい市街地を形成していくものです。

施行面積は約十二・三ヘクタールで、駅前交通広場をはじめ、道路、公園、調整池、上・下水道などの整備を計画しています。このたび、事業計画を定めるに当たり、次の

北柏駅北口土地区画整理事業計画図



市内のデイサービスセンター

名称	所在地	電話
八幡苑デイサービスセンター	篠籠田1386-7	46-6471
藤心八幡苑	藤心293-2	75-8181
ひかり隣保館	十余二175-42	31-2914
酒井根	酒井根45-1	71-0611
涼	西原3丁目2-51	54-2533
四季の里	松ヶ崎899-1	35-2255
増尾	増尾4丁目4-1	72-7271
富勢東	布施2176-2	33-5010
アイリスデイサービスセンター柏	新柏1丁目13-9	65-0300
※北柏デイサービスセンター	根戸467-18	40-8300
※豊四季台	豊四季台4丁目2-1	46-2422
※あいの手緑ヶ丘	緑ヶ丘15-12	67-8960
※ヘルスケアサービスゆいまーる柏	光ヶ丘3丁目3-1	76-4330

※印は4月開設予定

さくらまつり

とき 4月1日(土)・2日(日)
ところ あげほの山公園
内容 1日(土)=さくらまつり記念抽選会(正午)、草花のプレゼント(午後1時から。午前11時に整理券を配布)、甘酒無料サービス(午前11時)
2日(日)=歌謡ショー、南部太鼓、おどり、甘酒無料サービス(午前11時)
お願い ・期間中は道路が込み合いますので、なるべくバスをご利用ください
・ごみは各自でお持ち帰りください

東武バス時刻表

柏駅西口→あげほの山方面			あげほの山方面→柏駅西口		
4月1日(土)	時刻	4月2日(日)	4月1日(土)	時刻	4月2日(日)
	56	6		30	6
	49	7		22	7
		8		17	8
	※30 ※56	9 05 ※16 ※45		※59	9 33 ※45
※11 ※26 ※52	10	00 ※13 ※40 55	※25 ※42 ※55	10	※12 28 ※44
※09 ※50	11	※11 ※22 ※35	※21 ※38	11	※08 22 ※38 ※51
	※31	12 ※05 ※18	※21	12	※04 ※32 ※47
※11 ※27 ※58	13	00 ※14 ※48	※00 ※40 ※56	13	28 ※43
※07 ※52	14	※06 ※44	※25 ※38	14	※17 ※35
※18 ※46	15	※02 ※18 25 ※40	※19 ※46	15	※13 ※33 ※47 53
	※13	16 ※00 ※14 20	※13 ※40	16	※09 ※29 ※43 48
		17			17
		24			18
		10			19
		19			20
		00			20

※印は、4月1日・2日だけの臨時バス(柏駅西口⇄あげほの山農業公園間直行便)

テレホンサービス 市内の桜前線・チューリップ開花情報(☎67-2440)をご案内します

商工課・柏市観光協会 ☎62-3315

* 主な内容 *

- 柏市行政改革推進委員会の提言/犬の登録/ダイオキシン測定結果 ... P2
- いきいきカルチャー柏の受講生を募集/環境サービス事務所を移転 ... P3
- 特集「介護保険」 ... P4~5
- 情報館(講座・講演、催し、こどもの広場ほか) ... P6~7
- 人・街・緑(フォトニュース)/芹沢銈介の世界/おとなりさん ... P8

コミュニティづくりが大切

近隣センターについて提言

行革委員会

柏市行政改革推進委員会 してきました。このたび、近隣センターのあり方について提言がまとまり、2月17日に



介護保険の講習会には多くの市民が参加

開かれた平成11年度第四回行政改革推進委員会、本多市長に提言書を提出しました。行政改革推進委員会はこれまで、補助金や使用料・手数料の適正化、萱平かしわ荘や市立かしわ幼稚園の運営についての考え方を示すなど、柏市の行政改革を先導する役割を担ってきました。今回提言した近隣センターのあり方については、現地の視察や審議などに一年をかけて検討してきました。その結果、「よいコミュニティづくりがますます重要になり、そのため近隣センターがある

さらなる削減に向けて ダイオキシン 測定結果と対策工事

で示された平成14年11月までの排出基準(八十ナノグラム/ノルマル立法メートル以下)を下回っています。また、市では今年1月から、ダイオキシン恒久対策工事を行っています。この工事は、清掃工場の排煙に含まれるダイオキシン濃度を新しい基準(一ナノグラム/ノルマル立法メートル以下)に削減するためのものです。

市では毎年、清掃工場の排煙に含まれるダイオキシン(注1)の濃度を測定しています。このたび、平成11年度の測定結果が出ましたのでお知らせします。清掃工場の二・三・七・八四塩化ダイオキシン毒性等価濃度は、三炉の平均で十一ナノグラム/ノルマル立法メートル(注2)でした(別表1参照)。この値は、厚生省

表1 ダイオキシンの測定結果

対象炉	測定年月日	濃度
A 炉	平成11年11月5日	9.8
B 炉	9月29日	7.2
C 炉	12月8日	16.0

※単位はナノグラム/ノルマル立法メートル

最寄りの会場で手続きを

犬の登録と狂犬病予防注射

平成12年度の犬の登録と予防注射を以下の予定で行います。

生後九十一日以上の犬を飼っているかたは、犬の登録(生涯一回)と狂犬病の予防注射(年一回)が、法律で義務付けられています。該当するかたは、最寄りの会場で忘れずに受けるようにしてください。

とき・ところ 別表2のとおり。雨天の場合は延期に行います。午前中が雨で中止の場合は午後も中止となります。

対象 生後九十一日以上の犬
費用 新規に登録する犬は一頭につき六千三百円(登録と注射の費用)、平成7年度以降に登録が済んでいる犬は一頭につき二千三百円(注射の費用)
注意 ①案内書裏面の畜犬登録問診票は必ず記入し、持参を②今回予防注射を受けられない場合は、動物病院で

表2 集団畜犬登録と狂犬病予防注射の日程

月日	会場	時間	雨天延期日	延期日が雨天の場合
4月10日(月)	朝日会館	午前9時半~10時	4月24日(月)	5月15日(月)
	千代田町公園	午前10時半~11時半		
	柏上町公園	午後1時~1時40分		
	新田原近隣センター	午後2時10分~3時		
4月11日(火)	藤心近隣センター	午前9時半~10時40分	4月25日(火)	5月16日(火)
	三本木第1公園(松野台ふさと会館隣)	午前11時10分~11時40分		
	酒井根第3公園	午後1時10分~1時50分		
	東中新宿子どもの遊び場	午後2時20分~3時		
4月12日(水)	南増尾ふさと会館駐車場	午前9時半~10時20分	4月26日(水)	5月17日(水)
	逆井運動広場	午前10時50分~11時20分		
	増尾万福寺	午後0時50分~1時50分		
	健康管理センター	午後2時20分~3時		
4月13日(木)	マツモトキヨシ中新宿店駐車場	午前9時半~10時	4月27日(木)	5月18日(木)
	西山第2公園	午前10時半~11時20分		
	南部公園(南部近隣センター隣)	午後0時50分~2時		
	逆井第4公園	午後2時半~3時		
4月14日(金)	西十倉二第1公園(常磐自動車道上)	午前9時半~10時20分	4月28日(金)	5月19日(金)
	中十倉二第2公園(柏の葉公園住宅内)	午前10時50分~11時20分		
	船戸会館(船戸ふさと会館隣)	午後0時50分~1時20分		
	柏ビレジ近隣公園	午後1時50分~3時		
4月17日(月)	富士見町稲荷神社	午前9時半~10時	5月8日(月)	5月22日(月)
	御立山ふさとセンター	午前10時半~11時		
	花野井会堂	午後0時40分~1時40分		
	松葉第1近隣公園(野球場隣)	午後2時10分~3時		
4月18日(火)	加賀第1公園	午前9時半~10時20分	5月9日(火)	5月23日(火)
	つくしが丘公園(三角公園)	午前10時50分~11時40分		
	豊住第2公園	午後1時~1時半		
	永楽台近隣公園	午後2時~3時		
4月19日(水)	松葉第5公園	午前9時半~10時半	5月10日(水)	5月24日(水)
	松ヶ崎第1公園	午前11時~11時50分		
	柏市総合運動場入口駐車場	午後1時50分~3時		
	旭町近隣センター	午前9時半~10時半		
4月20日(木)	新富近隣センター	午前11時~11時50分	5月11日(木)	5月25日(木)
	篠籠田西光院駐車場	午後1時10分~2時		
	梅林第4公園	午後2時半~3時		
	緑町第1公園(みどり台4丁目)	午前9時半~10時10分		
4月21日(金)	高田近隣センター	午前10時40分~11時40分	5月12日(金)	5月26日(金)
	柏西口第1公園	午後1時~1時40分		
	一本松公園(緑ヶ丘会館隣)	午後2時10分~3時		
	布施第2公園(布施新町中央公園)	午前9時半~10時40分		
4月22日(土)	北柏第3公園	午前11時10分~11時50分	5月13日(土)	5月27日(土)
	健康管理センター	午後1時~3時		

ふるさと柏の歴史を学びませんか

とき 4月26日~12月6日の水曜日のうち20回
午後0時45分~2時45分
ところ 教育福祉会館
対象 市内在住で60歳以上のかた、50人※以前に受講したかたを除く
内容 さまざまな時代の柏について学びます
費用 無料(見学会などの費用は実費)
申し込み 往復はがきに「柏の歴史希望」と明記し、氏名(ふりがな)・住所・生年月日・年齢・性別・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-8505柏市柏5丁目10-1柏市役所地域福祉課へ、3月23日(木)までに郵送で(当日消印有効)※応募者多数の場合は抽選。結果は後日全員に通知します

図 地域福祉課

孤高の画家 高島野十郎展 30日まで

柏市郷土作家展として、晩年を増尾で過ごした孤高の画家・高島野十郎の作品約70点を展示しています。

とき 3月30日(木)までの午前10時~午後7時(30日は午後5時まで)
ところ 市民ギャラリー(柏高島屋ステーションモール8階)
入場料 一般=300円
高校生以下=100円



夕月

図 文化課・市民ギャラリー ☎48-2211

■表1 (1)南部老人福祉センターの講座 《30科目34講座》

科目	日時	定員(人)	科目	日時	定員(人)
茶道(1)	第1・第3(月)〈1日〉	15	民謡(1)	第2・第4(金)〈午前〉	30
茶道(2)	第2・第4(水)〈午前〉	10	民謡(2)	第2・第4(土)〈午前〉	20
茶道(3)	第2・第4(土)〈午前〉	10	短歌	第2・第4(火)〈午前〉	25
陶芸	毎週金(月)・(土)〈午前〉	24	俳句	第3(木)〈午後〉	25
油絵	第2・第4(水)〈午前〉	25	木目込人形	第1・第3(土)〈午前〉	20
水彩画	第2・第4(水)〈午後〉	30	謡曲	第2・第4(月)〈午後〉	15
鎌倉彫	第2・第4(水)〈午後〉	20	手編と袋物	第1・第3(木)〈午後〉	20
華道	第1・第3(水)〈午前〉	20	社交ダンス	毎週金(月)〈午後〉	30
木彫	第1・第3(火)〈午前〉	18	ストレッチ・健康体操	第1・第3(土)〈午前〉	30
紙すきと絵手紙	第1(木)〈午後〉	20	フォークダンス	第1・第3(木)〈午後〉	24
カラオケ(1)	第1・第3(金)〈午前〉	25	日本舞踊	第2・第4(月)〈午前〉	20
カラオケ(2)	第2・第4(土)〈午後〉	30	新舞踊・日本舞踊	第1・第3(月)〈午後〉	20
かな書道	第1・第3(火)〈午前〉	25	フラダンス	第1・第3(月)〈午前〉	30
書道	第2・第4(水)〈午前〉	30	民謡おどり	第1・第3(金)〈午前〉	25
囲碁	第2・第4(水)〈午後〉	30	コーラス	第1・第3(火)〈午前〉	20
ちぎり絵	第2・第4(火)〈午後〉	20	気功と健康体操	第2・第4(火)〈午前〉	35
詩吟	第1・第3(火)〈午後〉	20	エアロビクス体操	第2・第4(金)〈午前〉	30

■表2 (2)中央老人福祉センターの講座 《13科目13講座》

科目	日時	定員(人)
水墨画	第1・第3(火)〈午後〉	35
書道	第2・第4(水)〈午前〉	35
カラオケ	第2・第4(金)〈午前〉	25
リコーダー(縦笛)	第2・第4(火)〈午後②〉	40
マザーグースで学ぶ英語	第1・第3(火)〈午後②〉	35
パッチワーク	第2・第4(火)〈午前〉	30
社交ダンス	第2・第4(水)〈午後②〉	36
フラダンス	第1・第3(土)〈午後〉	30
和楽(お座敷唄)	第2・第4(水)〈午前〉	25
小唄	第1・第3(金)〈午後〉	25
ストレッチ・健康体操	第2・第4(水)〈午後〉	30
自分史	第1・第3(木)〈午後〉	25
自強術(じきょうじゆつ)	第2・第4(金)〈午後〉	20

■表3 (3)柏寿荘の講座 《12科目13講座》

科目	日時	定員(人)
茶道	第2・第4(水)〈午前〉	10
陶芸	毎週(月)〈午前〉	36
水墨画	第1・第3(金)〈午後〉	35
カラオケ(1)	第1・第3(水)〈午前〉	25
カラオケ(2)	第2・第4(月)〈午前〉	40
民謡	第1・第3(木)〈午前〉	25
フラダンス	第1・第3(火)〈午後〉	20
フレスコアート	第1・第3(月)〈午前〉	15
メッシュクロスアート	第1・第3(月)〈午後〉	15
ちぎり絵	第1・第3(金)〈午前〉	20
日本舞踊	第2・第4(水)〈午前〉	20
3B体操	第2・第4(水)〈午前〉	25
絵手紙	第2・第4(水)〈午前〉	20

☆開講時間 午前＝午前10時～正午
午後＝午後1時～3時
午後②＝午後3時10分～5時10分

魅力の60講座が開講

受講生を募集

いきいきカルチャー柏

市内にお住まいの六十歳以上の高齢者を対象に、「いきいきカルチャー柏」を開講します。仲間が集まって交流しながら共に学び、生きがいを持つような六十講座です。

昨年参加したかたからは、「新しい友達が増えて、視野も広がった」「今度は何に挑戦しようかと、元気が出てきた」などの声が寄せられています。あなたも心と体の健康のために、ぜひ参加してみませんか。

開講期間 5月～来年2月
とき・科目 別表1・2・3のとおり
ところ 次の三会場
(1)南部老人福祉センター(藤心一九三二)
(2)中央老人福祉センター(柏五丁目八一二 教育福祉会館 階)
(3)老人福祉センター「柏寿荘」(船戸山高野五三二)

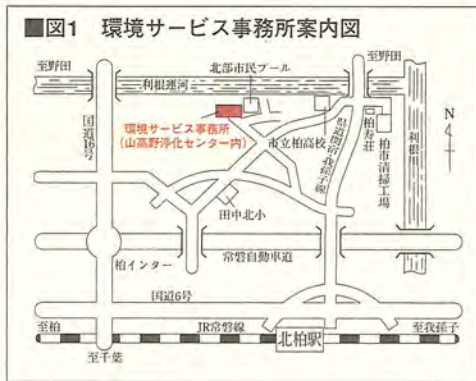
対象 市内在住の六十歳以上で、各講座の初心者のかた
費用(月額) 五百円程度(教材費は実費)
申し込み 3月16日(木)30日(木)午前10時～午後3時半に、希望する講座の会場へ、官製はがき(一講座につき一枚)を持って、本人が直接(日曜日・祝日を除く)※応募者多数の場合は抽選。

複数の講座の申し込みも可
申込みはできません
その他 南部老人福祉センターと柏寿荘については、月曜～金曜日に、利用者用無料送迎バスを運行しています
注意 電話や郵送での申し込み 31-9511

4月3日に移転します
環境サービス事務所

環境サービス事務所(後籠)に山高野浄化センター(船戸田五九九)が、4月3日(月) 二二五・31-5509)内へ移転することになりました
(別図1参照)これに伴い、これまで環境サービス事務所で行っていたすべての業務を新しい事務所で行うことになり、扱うことになり、機材の貸し出しなど、注意ください。

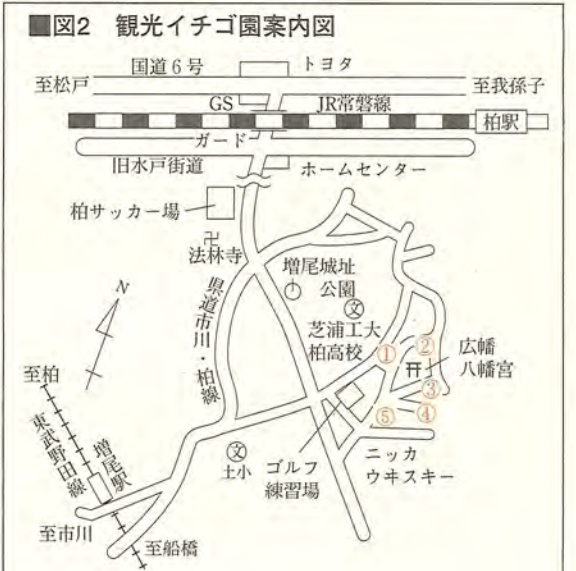
なお、環境サービス事務所で行っている主な業務は、次のとおりです。詳しくは、お問い合わせください。
①し尿処理(くみ取り)関係
②浄化槽設置協議書の受け付け
③合併浄化槽設置費補助金の申請の受け付け
④草刈り機の貸し出しなど
環境サービス事務所 ☎45-7045



市内五カ所の観光イチゴ園が、(別図2・別表4参照)が、

本日オープン 観光イチゴ園

3月15日にオープンします。
期間 3月15日(水)～5月上旬午前10時～午後3時
品種 女峰
価格 百グラムにつき百円
注意 都合により休園する場合がありますので、お出かけ前に各イチゴ園にお問い合わせください。摘んだイチゴは持ち帰りだけで、園内で食べることはできません
園 各観光イチゴ園・農政課



■表4 観光イチゴ園

氏名	所在地	電話
① 友野 幸吉	増尾797-2	72-2801
② 山野 辺家次	増尾901-2	72-5462
③ 島根 昭介	増尾922-3	72-5598
④ 友野 忠義	増尾931	72-4203
⑤ 伊能 博	増尾885-1	72-5192

東京大学宇宙線研究所講演会

宇宙に漂うなぞの素粒子 ニュートリノ

とき 3月25日(土)午後2時～4時
ところ 教育福祉会館
定員 先着150人
内容 4月に柏市に移転する同研究所で研究しているなぞの素粒子「ニュートリノ」について、わかりやすく説明します
費用 無料
申し込み 商工課へ電話で
園 商工課

家庭菜園講座

とき 4月7日・5月12日・6月2日・7月7日・9月1日・10月6日・来年2月23日の各金曜日午後1時半～3時半(計7回)
ところ あげぼの山農業公園
対象 市内在住で初心者のかた、40人
内容 野菜の作り方や病害虫の駆除の仕方を学びます
費用 無料(野菜の苗木などは実費)
申し込み 往復はがきに「家庭菜園講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-0825柏市布施2005-2 あげぼの山農業公園へ、3月24日(金)までに郵送で(必着)※応募は1人1通。応募者多数の場合は抽選
園 あげぼの山農業公園 ☎33-8877

市民講座

マルチメディアと市民生活

～これからのテレビ・電話・インターネット～
とき 3月23日(木)午後1時～3時
ところ 永楽台近隣センター
対象 市内在住・在勤のかた、先着100人
内容 マルチメディアの現状と将来の可能性について、地元企業のかたが講演します
費用 無料
申し込み 3月16日(木)午前10時から、永楽台近隣センターへ電話か直接
園 永楽台近隣センター ☎63-1201

来月スタート

介護保険は高齢者と家族の強い味方です

ためらわずに申請を

「家族介護は美德だ」「他人の介護を受けるなんて世間体が悪い」などと思いが、一人で抱え込んでいませんか。介護疲れからストレスがたまり、倒れてしまつては大変です。

介護をする側と受ける側のことを考え、みんなで介護を負担するのが介護保険制度です。介護を必要とするかたは、ためらわずに要介護認定の申請をしましょう。

認定を受けるまで

市内では四人余りのかたが介護を必要としています。昨年10月から今年の2月末までに、二千四百九十八人の要介護認定の審査判定を終えました。そのうち「要支援」「要介護」と認定されました。

この判定で「要支援」と

Q&A

Q. ケアプランはどのように作成したらいいの？

A. 居宅介護支援事業者が無料で作成しますので、直接事業者に申し込んでください。効率のよいサービスが利用できるよう事業者と相談することが大切です。

Q. 要介護の認定を受けたが、市外へ転出する場合は？

A. 柏市で証明書を発行しますので、それを持って転出した日から14日以内に、転出先の市町村の介護保険担当課で認定の申請をしてください。柏市で認定された要介護度が、そのまま認定されます。



4月からいよいよ介護保険制度がスタートします。この制度は、介護を必要とするかたが介護サービスを利用して、自宅で日常生活を送れるように社会全体で支え合うしくみです。平成10年に柏市が行ったアンケートの結果では、介護が必要になったときに、約7割のかたが自宅での介護を望んでいます。今号は、介護を必要とするかたや家族にとっての介護保険とはどんなものかを探ってみました。

どうして介護保険？

老いはだれにでも訪れます。私たちは、いつ介護を受けたり、介護をするようになるかわかりません。

これまでの高齢者の介護は、家族、特に女性に頼ってきました。しかし、高齢者の子の同居率が低くなったこと、女性が外で働き始めたことに加え、七十歳のお年寄りが九十歳のかたを介護するといった「老々介護」や、「介護疲れ」などの問題が発生し、もはや家族だけでは介護しきれなくなってきました。

そこで、みんなで保険料を出し合つて社会全体で介護を支えていこうと、平成9年に介護保険制度が創設され、来月からいよいよスタートします。

四十歳以上のかたのすべてが対象
介護保険は、四十歳以上のかた全員が加入することになります。

Q&A

Q. 加入者はどうして20歳以上ではなく、40歳以上なの？

A. 介護を自分のこととして実感できる年齢ということで、40歳以上になりました。

Q. 保険料はどのように納めればいいのか？

A. 第1号被保険者で年金の月額が15,000円以上のかたは年金から天引きされますが、それ以外のかたは個別に市に納めていただきます。

また、第2号被保険者のかたは、医療保険にプラスされます。

Q. 外国人は介護保険に入れるの？

A. 65歳以上のかたのうち、外国人登録をしていて、1年以上滞在しているか、または滞在すると認められるかたが加入することになります。手続きの必要はありません。40～64歳のかたは外国人登録をしていて、医療保険に加入しているかたが対象になります。

Q. 介護保険証はもらえるの？

A. 65歳以上のかたには全員、40～64歳のかたには要介護認定を受けた場合に、近々お送りします。

◆表1 第1号被保険者の保険料(年額) 単位:円

区分	12年度(6ヵ月)		
	13年度	14年度	15年度
第1段階	4,080	12,230	16,310
第2段階	6,120	18,350	24,460
第3段階	8,150	24,460	32,620
第4段階	10,190	30,580	40,770
第5段階	12,230	36,690	48,920

介護保険制度のスタートまで

平成9年12月 「介護保険関連三法案」が可決・法案成立

10年4月 介護保険関連三法案を公布

10年4月 介護支援課に介護保険準備室を設置

8月 要介護者等の実態調査(11月まで)

10月 柏市介護保険事業計画作成委員会を設置

11年8月 地区別説明会を開催

10月 要介護認定申請の受け付けを開始

12年3月 介護保険事業計画を策定(予定)

12年4月 保険料率を決定(予定)

12年4月 介護保険制度スタート

介護サービスは選べます

介護サービスには、居宅サービスと施設サービスがあり、「要支援」のかたは居宅サービスでしか利用できませんが、「要介護」と認定されたかたは、どちらかを選べることができます。

居宅サービスは、自宅に来て入浴をさせてくれたり、家事をしてくれたり、いろいろなものがあります。それらを組み合わせて、本人はもちろんだこと、家族の希望を入れたサービスが受けられます。

Q&A

Q. ケアプランは作り直すことができるの？

A. 希望や状態に応じて、作り直すことができます。

Q. サービスを利用した場合の自己負担はどれくらい？

A. 利用額の1割が自己負担になります。また、施設を利用した場合は食費の自己負担もあります。

至急! ケアプランの作成を

ケアプランを作成していないかたは、居宅サービスを受けられなくなることもあります。至急、指定の居宅介護支援事業者に連絡をし、ケアプランの作成を依頼してください。

なお、「指定居宅介護支援事業者等」の一覧は各近隣センターに置いてあります。

仕事と介護を両立できます

小倉 信子
(倉井在住)



六年前から働きながら母を介護しています。母はこれまで入退院を繰り返して、家に帰ってきたときは、ホームヘルパーのかたに身の回りの世話や入浴をしていただいています。

4月から介護保険が始まるので、要介護認定の申請をしたところ認定されました。現在、ケアプランを作成していますが、入浴の回数が増やしたり、訪問介護をしていただいたり、ショートステイも利用して、今後も自宅で介護をしていくつもりです。

今までも、家族の協力や職場のかたの理解があったからやっつけられました。これからも仕事と介護を両立していけます。

◆介護サービスの水準と利用限度

要介護度(状態区分)	サービスの水準	利用限度	
		居宅(月額)	短期入所
要支援	週2回の通所リハビリテーションが利用できる	62,200円	7日/半年
要介護1	毎日、ホームヘルパーなど何らかのサービスが利用できる	168,200円	14日/半年
要介護2	週3回の通所リハビリテーションを含め、毎日何らかのサービスが利用できる	197,600円	
要介護3	夜間(または早朝)のホームヘルパーなどのサービスを含め、1日2回のサービスが利用できる 医療の必要性が高い場合に、週3回の訪問看護が利用できる 知ぼうのかたについては、週4回の通所リハビリテーションを含め、毎日サービスが利用できる	271,400円	21日/半年
要介護4	夜間(または早朝)のホームヘルパーなどのサービスを含め、1日2～3回のサービスが利用できる 医療の必要性が高い場合に、週3回の訪問看護が利用できる 知ぼうのかたについては、週5回の通所リハビリテーションを含め、毎日サービスが利用できる	310,500円	
要介護5	早朝、夜間のホームヘルパーなどのサービスを含め、1日3～4回程度のサービスが利用できる 医療の必要性が高い場合に、週3回の訪問看護が利用できる	363,600円	42日/半年

◆施設の平均利用額

施設	内容	平均利用額
介護老人福祉施設	日常生活で常に介護が必要で、在宅での適切な介護が困難な場合に入所し、必要なサービスが受けられます	326,000円
介護老人保健施設	病状が安定している場合に入所し、家庭に戻れるように、介護や機能訓練などが受けられます	357,000円
介護療養型医療施設	長期にわたる療養や介護が必要な場合に入所し、医学的な管理のもとで介護や機能訓練などが受けられます	429,000円

※要介護度ごとに施設利用額は異なります
※利用額の1割が自己負担になります

例えばこんなサービスが受けられます(要介護3の場合)

一人で立つことができず、排せつや入浴などに介護を必要とするかたの一週間で(通所サービスに重点を置いた組み合わせ)

	月	火	水	木	金	土	日
午前	通所介護または通所リハビリテーション	訪問介護	通所介護または通所リハビリテーション	訪問看護	通所介護または通所リハビリテーション	訪問介護	通所介護(デイサービス)
午後	訪問介護	訪問介護	訪問介護	訪問介護	訪問介護	訪問入浴介護	訪問介護

問 介護保険課

情報

※見出しが色刷りのものは市からのお知らせです

報

館

INFORMATION

市役所 ☎67-1111

いびきもの広場

※①③の会場と問い合わせは、豊四季台婦人児童センター ☎44-5363。費用は無料。車での来場は「遠慮ください」

①おはなし会
 とき 3月25日(土) 午後2時半～3時半
 対象 幼児(保護者同伴)
 内容 人形劇「三びきのやぎのがらがらどん」、紙芝居「ピーターのいす」

②16ミリ映画
 とき 3月28日(火) 午後2時半～3時半
 対象 幼児(保護者同伴)

③卓球大会
 とき 3月30日(木) 午後1時半～3時半
 対象 小・中学生、先着五十人

④釜のめしクラブ
 「フリーマーケット」
 とき 3月29日(水) 午前11時～午後3時
 対象 小学生以上、先着六十人

⑤永楽台児童センター
 とき 3月19日(日) 午前10時～午後2時
 内容 子どもによる「南中ソーラン節」、人形ショー、ゲームなど。ミニカレー・菓子パンの販売もあり

⑥春休み子ども映画会
 とき 3月29日(水) 午前10時～正午・午後1時半～3時半の二回上映

※④⑤の会場と問い合わせは、永楽台児童センター ☎63-1201。車での来場は「遠慮ください」

④釜のめしクラブ
 「フリーマーケット」
 とき 3月29日(水) 午前11時～午後3時
 対象 小学生以上、先着六十人

⑤永楽台児童センター
 とき 3月19日(日) 午前10時～午後2時
 内容 子どもによる「南中ソーラン節」、人形ショー、ゲームなど。ミニカレー・菓子パンの販売もあり

⑥春休み子ども映画会
 とき 3月29日(水) 午前10時～正午・午後1時半～3時半の二回上映

⑦交通安全親子のつどい
 とき 4月5日(水) 午後1時～2時半
 対象 小学生、中学生、保護者

⑧こぼとバザー
 とき 4月23日(日) 午前11時～午後2時
 内容 衣類・日用品・本・家具などの販売。腹話術・手品のショーもあり

⑨親子草もちづくり体験教室
 とき 3月29日(水) 午前10時～正午・午後1時半～3時半の部

⑩吉田記念テニス研修センター
 とき 3月29日(水) 午前9時半～正午、教育福祉会

⑪吉田記念テニス研修センター
 とき 3月29日(水) 午前9時半～正午、教育福祉会

⑫吉田記念テニス研修センター
 とき 3月29日(水) 午前9時半～正午、教育福祉会

⑬吉田記念テニス研修センター
 とき 3月29日(水) 午前9時半～正午、教育福祉会

⑭吉田記念テニス研修センター
 とき 3月29日(水) 午前9時半～正午、教育福祉会

ごみを出す日がひと目でわかる
 平成12年度版
ごみ出しカレンダー配布中
 平成12年度版の「ごみ出しカレンダー」を、町会・自治会を通して配布しています。3月中にはお手元に届く予定です。届かないときは、最寄りの近隣センター・出張所・柏駅西口行政サービスセンター・クリーン推進課(市役所第1庁舎4階)・清掃収集事務所でお受け取りください。
 圃 清掃収集事務所 ☎73-5111

休日・夜間の急病テレホンサービス

- ◆「夜間」(毎日午後7時～翌日午前8時) 内科・小児科 ☎63-0119
- ◆「日曜・祝日」(午前10時～午後3時半) 歯科 ☎64-8114
- ◆「日曜・祝日」(午前9時～午後5時) 歯科以外 ☎63-0119(在宅当番医案内)

圃 保健福祉課

MESSAGE 伝言板

イベント
 「柏新生会」ストマ・ケアの懇談 4/9と7/9の13時～17時、教福 オストメイとご家族。無料。中山 ☎63-0824
 柏おもちゃ図書館「かたむむり」・ガレッジセール 4/2の10時～15時、東日本銀行道并支店駐車場。品物の提供を。鈴木 ☎63-1906
 親子グループ「ほほえみ会」説明会 4/4の10時～11時、永楽台近所。無料。活動は月一回 ☎5500。鰯川 ☎76-7343
 菜の花お花見会とたこ揚げ大会 3/26の11時～14時(雨天時は4/2)、斉藤牧場。二百円(小学生以下百円)。山口 ☎74-3335
 花野井山草会・春蘭展示会 3/26の9時～16時、花野井公会堂。無料。先着三十人に春蘭の小株(並物)プレゼント。松丸 ☎32-3777
 柏地区鹿島島人會・歩け歩け大会とお花見 3/26の10時半～15時、手賀沼周辺。千円。池田 ☎72-7137
 不登校の子の「居場所」をつくるコンサート 4/8の14時～16時、アミューゼ。三千五百円(中学生以下二千五百円)。能重 ☎44-1425
 「テイスト・オブ・フラワーズ」フラワーアレンジメント展 3/26・27の10時～19時、柏コミュニティカレッジ。無料。左村 ☎74-3614
 大堀川の水辺清掃 4/2の9時半～正午、市民体育館裏の川際に集合。無料(苦勞会は実費)。寺尾 ☎31-4392

会員募集
 柏ねぶた囃子同好会 月二回(日)9時、県民プラザ・アミューゼ柏ほか。柏まつりに参加。☎2000。☎2500。小形 ☎43-8692
 手描き染色(友禪)を楽しむ会 月一回(金)13時、松葉近所。☎2000。今宮 ☎32-2441
 柏サンキングチェスクラブ 月一回(日)13時、教福。☎八百円。小笠 ☎36-8700
 自主保育「あおぞら」毎月(火)・(金)10時、北柏周辺の公園ほか。三歳程度(未就学児と親)。☎5000。☎1000。廻谷 ☎32-0293
 同人誌「ぼらん」 第三回(日)12時半、アミューゼ柏。初心者。☎3000。☎4000。松永 ☎74-4360
 ラッコスイミングクラブ 第一・二回(日)11時45分、柏洋スイマーズ。障害児と親。ボランティア募集。☎5000。☎4000。豊嶋 ☎31-0477
 書道「霞会」 第一・四回(日)13時、増尾近所。☎1000。☎1000。田辺 ☎73-0951
 たのしい刻字と表紙づくり 3/22～5/24の第一・四回(水)10時、青葉カルチャー。十二人。一回千円(材料費別)。七戸 ☎34-2020
 ペン習字「竹葉会」 第一・三回(日)13時、新田原近所。☎5000。☎1000。鈴木 ☎63-7579
 親子のリトミック「ダンボ」 毎水(9時半)と10時半、田中近所。二・三歳児と親。☎二千五百円。☎千五百円。高島 ☎31-5488
 ちぎり絵の会 第一(金)13時半、田中近所。☎1000。☎八百円。吉野 ☎32-3278

近セ=近隣センター、教福=教育福祉会館、㊦=入会金、㊧=月会費、㊨=年会費

お知らせ

国民健康保険証の発送日を変更

新しい国民健康保険証の発送日を、3月17日(金)から3月22日(水)に変更します。なお、現在お使いの保険証の有効期限は3月31日(金)です。

国民健康保険証の発送日を変更

老人医療受給者証を更新します

現在、老人医療受給者証をお持ちで、有効期限が平成12年3月31日までの場合は、更新を行います。新しい受給者証を郵送しますので、住所・氏名などを確認してください。

各出張所へお返しください。なお、加入している健康保険が変わったときは、届け出が必要で、保険課・各出張所へ届け出るか、新しい受給者証に同封されているはがきで手続きをしてください。

障害のある子とない子の遊び会のボランティア募集

とき 土曜・日曜日、祝日、長期学校休業日のうち、月一回程度
ところ 永楽台児童センター(永楽台近隣センター内)
内容 障害のある子とない子が一緒に遊ぶ「釜のめしクラブ」の企画や運営
申し込み 3月16日(木)午前10時から、永楽台児童センターへ電話で

ンターへ電話で
永楽台児童センター ☎63-1201

身体障害者としての障害者の更生相談が変更

4月から相談日と会場が次のとおり変更になります。障害者についての心配事など、お気軽にご相談ください。

とき 身体障害者更生相談Ⅰ第一・第三火曜日、知的障害者更生相談Ⅱ第二・第四火曜日。時間はいずれも午前10時～午後3時※祝日・年末年始を除く
ところ 社会福祉協議会相談室(教育福祉会館一階) ☎63-2734
問身体障害者福祉センター ☎63-9353

江戸川左岸流域関連公共下水道事業計画変更案の縦覧

とき 3月16日(木)～30日(木) 午前9時～午後5時
ところ 下水道総務課(市役所第一庁舎二階)
縦覧図書 柏市第四号公共下水道(江戸川左岸流域関連)の事業計画変更案
問下水道総務課

米穀販売小売業の登録(新規・更新)

対象 平成9年6月に米穀小売業の登録を受けたかた、新規に政府米・自主流通米の販売を始めたかた
登録要件 県内に常設の事

業所があるなど
手数料 九千円(二店舗目からは一店舗につき五千円)
申請方法 商工課(市役所第一庁舎三階)で配布している申請書に必要事項を記入し、4月28日(金)までに商工課へ直接
◎詳しくはお問い合わせを
問商工課

自動車登録の確認を

自動車税は、4月1日現在陸運支局に登録しているかたに課税されます。①住所が変わった②車を譲渡・解体・下取りに出した③事故等で車を使わなくなったなどの場合には、登録を変更してください。

問柏県事務所 ☎47-112-31

求人

児童センターの児童厚生員

対象 保育士、教員、社会福祉士などの資格を持つ四十歳までのかた、一人
勤務時間 土曜・日曜日を含む、月に八日程度(月曜日を除く)午前9時～午後5時
勤務場所 永楽台児童センター(永楽台近隣センター内)
勤務内容 児童の生活や身体に弱くお年寄りの機能訓練の補助、血圧測定など
賃金(時給) 千二百六十円
申請方法 事前に電話連絡の上、履歴書を持って、永楽台児童センターへ直接
問永楽台児童センター ☎63-1201

臨時看護職員

対象 看護婦(士)の資格を持つ四十五歳くらいまでのかた、若干名
勤務時間 週一回程度の午前9時～午後0時半
勤務場所 保健勤労会館ほ
勤務内容 身体障害者や体の弱いお年寄りの機能訓練の補助、血圧測定など
賃金(時給) 千二百六十円
申請方法 3月21日(火)までに介護支援室へ電話で面接日をお知らせします
問介護支援室

臨時給食調理員

対象 四十歳未満のかた
勤務時間 月曜～金曜日午前8時半～午後4時の間の一日四～六時間程度
勤務場所 市内小学校
賃金(時給) 八百六十円
申請方法 過去三カ月以内に撮影した写真をはった履歴書を持って、学校保健課(市役所第一庁舎四階)へ直接
採用方法 面接の上、合格者を登録し、欠員が生じた場合に順次採用します(採用時に健康診断などあり)
◎詳しくはお問い合わせください
問学校保健課

福祉作業所の職員募集

募集人数 若干名
勤務時間 月曜～金曜日午前9時～午後5時(祝日を除く)
勤務場所 柏市をつなぐ育成会福祉作業所(増尾ほか)
勤務内容 知的障害者の生活指導をします
賃金(時給) 七百五十円
◎詳しくはお問い合わせを
問柏市をつなぐ育成会 ☎75-5313

おわびと訂正

本紙3月1日号第一面「第一回定例市議会の議案」の記事中、「柏市国民健康保険条例の一部を改正する条例の制定について」の本文で「国民年金保険料」とあるのは、「国民健康保険料」の誤りでした。おわびして訂正します。

国民健康保険料第10期 納期限は3月31日(金)

※口座振替のかたは預貯金残高にご注意ください
問保険課

講座・講演

健康推進課 ☎64-3333

- ①もぐもぐ・かみかみ教室
とき 3月22日(水) 午後1時半～3時
ところ 教育福祉会館
対象 一歳二カ月ぐらいまでのお子さんと保護者、希望者
内容 離乳食の作り方・試食
費用 無料
- ②マタニティクッキング教室
とき 3月27日(月) 午前10時半～午後1時
ところ 保健勤労会館(保健センター)
対象 妊婦(家族も可)
費用 あり

春季外国語会話講座

とき 4月からの週一回、科目により日時を設定
ところ 柏コミュニティプラザ(柏三丁目)
対象 小学生クラス・成人クラスとも、各科目十人
科目 英語・フランス語・イタリア語・スペイン語・中国語・韓国語
費用 一カ月一千元
申し込み 月曜～土曜日午前9時半～午後4時に、国際後4時
問千葉県高齢者協同組合東葛北ブロック ☎67-5393

目的とした調理実習

費用 六百元
用意する物 エプロン・三角きん・母子健康手帳・米半カップ
申し込み 健康推進課へ電話で

高年齢者のキーボード体験講座

とき 3月25日(土) 午後1時～2時半と午後2時半～4時
ところ 生活クラブネットワーク館(北柏三丁目) 定員 五人
内容 「春の小川」を弾けるように基本から練習します
費用 五百円
申し込み 方法など、詳しくはお問い合わせを
問千葉県高齢者協同組合東葛北ブロック ☎67-5393

ちぎり絵の会 第二(水)9時半、西原近せ。☎千円、☎八百円。堀田 ☎54-8421 着付けサークル 第一～三(火)13時、西原町会ふるさとセンター。☎千円。綿引 ☎34-0694 日本舞踊「藤の会」 第一・三(水)13時、社会福祉センター。☎千円、☎二千五百円。小田 ☎69-0491 柏市空手道連盟公認道場 毎(火)18時～二歳～中学生、19時半～高校生・一般、市民体育館。☎三千円、☎三千円。岩井 ☎45-0586 社交ダンス「舞夢柏」 毎(木)13時、アミューゼ柏。初心者・男性歓迎。☎千円。杉田 ☎66-6044 社交ダンス「リラの会」 毎(水)19時半、豊四季台か旭町近せ。多小経験のあるかた。☎千円、☎二千円。山野辺 ☎46-0726(17時以降) 健康リズム体操 毎(水)11時、松葉近せ。見学歓迎。☎千円、☎二千円。野中 ☎34-0590(19時～22時) 松葉美容体操サークル 毎(金)9時15分、松葉近せ。☎千円、☎千円。斎藤 ☎33-9789 書道「言葉会」 第一・三(水)13時、増尾近せ。☎千円、☎千円。石田 ☎74-4233 書道「桂鶴会」 月四回(水)正午、アミューゼ柏。☎五千円。黒木 ☎34-9464(夜間) 氣功太極拳 毎(日)9時55分、根戸近せ。中学生以上。初心者。☎三千円、☎千円。下沢 ☎46-0595 悠々園舞 毎(水)9時半、布施近せ。初心者(七級くらいまで)。初回千円、二回目以降は一回百円。笠井 ☎40-9120 ペン習字「紅葉会」 第一・二(四)9時、増尾近せ。初心者歓迎。☎千円、会費四千円(三カ月)。森川 ☎72-1834(18時～22時)

気功クラブ 毎(水)11時、高田近せ。☎千円、☎三千円。高坂 ☎43-1473 社交ダンス「マイダンス同好会」 月四回(火)13時、アミューゼ柏。初心者。一回五百円。中村 ☎66-3632 柏少年少女合唱団 毎(土)14時、松葉近せ。幼稚園児～高校生。☎千円、☎二千円。溜川 ☎32-2047(夜間) パッチワークシルトサークル「きると会」 第一・三(金)10時、田中近せ。☎千円、☎千五百円。大住 ☎33-2048 自律訓練法 月一回(土)14時、泉民プラザ。☎千円。見学可。長谷部 ☎32-2172(20時以降) 柏・子どもの本を読む会 第四(木)3月・7月・12月は第二(木)10時、図書館本館。☎千円。堀田 ☎33-8895 英会話 毎(土)13時10分、千代田近せ。講師はイギリス人。☎二千五百円(テキスト代実費)。藤本 ☎66-4128 社交ダンス「クイック」 月四回(火)10時、旭町・豊四季台近せ。中・高年・男性歓迎。見学・無料体験可。☎千円。永井 ☎45-6954 木曜料理クラブ 第一・三(木)10時、増尾近せ。☎千円、☎千五百円。小野 ☎73-6738 花野井剣友会 毎(土)17時と毎(日)9時、花野井小。☎千円、会費六千円(半年)。永井 ☎31-5641 十余ニイットネスクラブ 毎(金)11時、西原近せ体育館。☎五百円、☎千円。池田 ☎53-0979 女声コーラス「コール四季」 毎(金)10時、豊四季台近せ。☎千円、☎四千円。浅井 ☎54-8050 ◎日時・場所は予定です。事前に確認の上、お出かけください

混雑緩和にチャレンジ

柏駅東口で交通実験



3月1日～7日の7日間、柏駅東口で「トラフィック・チャレンジ2000」が行われました。これは、柏駅周辺の渋滞を緩和して、車や人の流れをスムーズにするために行われたもので、歩行者空間を広げて臨時の自転車駐輪場をつくらしたり、空いている駐車場を案内するなど、8項目の実験が行われました。これらの結果を参考に、今後も円滑な交通について検討していきます。



人・街・緑
柏市の木：カシワ 鳥：オナガ
花：シバザクラ/カタクリ

めざせ、2000年の王者 レイソルがジェフに勝利



2000年のスタートを飾るにふさわしい勝利——。3月5日、柏レイソルがJリーグの前哨戦ともいえる「ちばぎんカップ」で、ジェフ市原と対戦しました。レイソルは立ち上がり2分で早くも北嶋選手が先制。後半にも酒井選手のゴールで追加点を挙げ、2対1で勝利を納めました。11日から始まるリーグ戦がますます楽しみです。

春風に向かってトライ！ 女性のタグラグビー



「久しぶりに走ったから、気持ちいい！」と言うのは女性のためのタグラグビースクールに参加した皆さん。あけぼの山農業公園で、3月5日から4回コースで行われています。タグラグビーはタックルやスクラムがなく、初めての人でも気軽にできるスポーツ。ちょっぴり冷たい春風が吹く中でしたが、参加者はさわやかな汗を流していました。

芥沢銈介の世界 ④6



菘宝つくし文(一九五七年)

「芥沢銈介と棟方志功」

5月21日(日)までの午前9時半～午後5時
(休館日は毎週月曜日、年末年始。月曜日が祝日の場合は、その翌日)

市立砂川美術工芸館 柏市柏260 ☎64-6413

はさみ裁きも軽やかに

植木せん定講習会



せん定の基本を知って、趣味などに生かしてもらおうと、3月7日～10日、柏中で植木せん定講習会が行われました。うららかな日差しが降り注ぐ中、木々に高いはしがが立てられ、参加者は木の息吹を感じながら手際よくはさみを動かしていました。



強豪・東農大二高を見事下した選抜大会関東ブロック予選

こうした指導は一朝一夕にできるものではない。自分のラグビー経験はかりでなく、栄養学やスポーツ理論、さらにはラグビー先進国の方法なども独学や研修で学び、指導に生かしてきた。

一人はみんなのために

「一人はみんなのために、みんなは一人のために」という精神が生きている」とも言う。目下の夢は、地域の子どもにも、もっとラグビーを広めること。『ラグビーII危険』というイメージを持たれがちですが、素晴らしい精神を持つスポーツです。ぜひイメージを打破して、多くの人に広めたい」と話す。顔からは、「監督」の険しさは消えていた。

北柏在住。三十八歳。妻、娘二人、息子一人の五人家族。

「決して、ただ漠然と走るような練習はしません」という言葉とおり、練習は合理的で無駄がない。まず、徹底的な栄養管理とトレーニングで土台となる体を作る。練習では、何のためにやる練習なのか、次に何をするのかを全員が「考えながら」取り組む。

「決して、ただ漠然と走るような練習はしません」という言葉と

「ラグビーは、人間くさいところがいい。失われつつある人と人とのスキンシップが生まれる良さがあります」。また、「ラグビーは社会の縮図。体型も能力も違う選手が、それぞれできる役割を果たすことで、素晴らしいチームができる。」「一人はみんなのために、みんなは一人のために」という精神が生きている」とも言う。

そんな松井さんでもさすがに目頭が熱くなることもある。入部したてはルールさえ知らず、体も未完成だった部員たちが、卒業するころには、化けて「体・顔つきともラグーマンに変わったときだ。



流通経済大附属柏高校ラグビー部監督
まつ い ひで ゆき
松井 英幸さん